

P-3653

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIAS Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S.

Ref.: Expediente No. 13.020.283 ✓
Solicitud de Patente a nombre
KEMIRA CHEMICALS INC.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 13-020283-00002-0000

Fecha: 2013-03-18 14:54:45 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 12

No. 12-020283-00009-0000

Fecha: 2013-03-18 14:54:45 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 3 MODELO Eve: 1 REGDEPOSITO
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 12

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad KEMIRA CHEMICALS INC., solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 2731 notificado por fijación en lista el día 19 de Febrero de 2013, atentamente me permito presentar:

1. Documentos donde consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento de poder, con su respectiva traducción del inglés al español.

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN
C.C. 41.654.882 de Bogotá.
T.P. 20824 CSJ
notificaciones@clarkemodet.com.co

P-3663
2

BOGOTA D.C. MARZO 13, 2013

TRADUCCION OFICIAL
(VERIFIQUE ANTES DE PROCEDER)

ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

A TODOS A QUIENES LA PRESENTE LLEGUE:
DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE ESTADOS UNIDOS
Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de Estados Unidos

FEBRERO 27, 2013

EL PRESENTE ES PARA CERTIFICAR QUE LO ANEXO ES COPIA
AUTENTICA DE LOS REGISTROS DE ESTA OFICINA DE UN DOCUMENTO
REGISTRADO EN **AGOSTO 04, 2010.**

Por Autoridad de
Subsecretario de Comercio para Propiedad Intelectual
Y Director de la Oficina de Patentes y Marcas Comerciales de Estados Unidos

(HAY FIRMA)

GLORIA A. MURRAY

Oficial Certificador

(HAY SELLO) DEPARTAMENTO DE COMERCIO, OFICINA DE PATENTES Y
MARCAS COMERCIALES.



6

CESION DE PATENTE

Versión Electrónica: v.1.1

Versión estilo de hoja: v.1.1

TIPO DE PRESENTACION	NUEVA CESION
NATURALEZA DE LA CESION	CESION

INFORMACION DE LA PARTE CEDENTE		
NOMBRE		FECHA DE FIRMA
Lucas Moore		07/09/2010
Laura Clapp		07/02/2010
INFORMACION DEL CESIONARIO		
Nombre	KEMIRA CHEMICALS INC	
Dirección -calle	1950 Vaughn Road	
Ciudad	Kennesaw	
Estado/País	GEORGIA	
Area postal	30144	
NUMERO DE PROPIEDADES total: 1		
Tipo de Propiedad	Número	
Solicitud Número	12849544	
INFORMACION DE CORRESPONDENCIA		
Fax Número	(404) 607 – 9981	
La correspondencia será enviada por correo Americano cuando por fax no tenga		



3/ 4

éxito.	
Teléfono	404 607 9981
Email	lknox@cantorcolbum.com
Nombre del corresponsal	Cantor Colbum LLP
Dirección Línea 1	20 Church Street, 22nd Floor
Dirección línea 4	Hartford, CONNECTICUT 06103
NR DOCKET DE APODERADO	KEC0044US
NOMBRE DEL PRESENTADOR	Peter R. hagerty
Total Anexos: 2 fuente = 4330263#page1.tif fuente = 4330263#page2.tif	
501252034	PATENTE REEL: 024784 FRAME: 00597



Docket Nr. KEC0044US (US1019)

CESION

EEN TANTO QUE nosotros LUCAS MOORE de 387 Technology Circle N.W. Suite 300, Atlanta, GA, 30313; y LAURA CLAPP de 387 Technology Circle N.W. Suite 300, Atlanta, GA, 30313; (en adelante denominados como "CEDENTES"), hemos inventado ciertas nuevas y útiles mejoras en:

(COMPOSICIONES ETIQUETADAS DE INHIBIDOR DE INCRUSTACIONES Y METODOS DE INHIBICION DE INCRUSTACIONES)

(TAGGED SCALE INHIBITOR COMPOSITIONS AND METHODS OF INHIBITING SCALE)

Para lo cual estamos a punto de radicar o hacer radicar una Solicitud de Certificados de Patente de los Estados Unidos;

EN TANTO QUE KEMIRA CHEMICALS INC, (en adelante denominada el "CESIONARIO"), una corporación organizada y existiendo bajo las leyes del Estado de Georgia, y con lugar principal de negocios en 1950 Vaughn Road, Kennesaw, Georgia, 30144, desea adquirir un interés en los Estados Unidos y en todos los países extranjeros en y para dicho invento y los Certificados de Patente a ser obtenidos sobre las mismas;

AHORA POR LO TANTO, A TODOS LOS INTERESADOS se informa que por buena y valiosa compensación, cuyo recibo es reconocido con el presente, Nosotros, los citados CEDENTES, hemos cedido, transferido, y con la presente cedemos y transferimos a dicho CESIONARIO, todo el derecho, título e interés



en y en todo Estados Unidos de América y todos los países extranjeros, incluyendo los derechos de prioridad, tan totalmente como se describen en dichas solicitudes y con la presente solicitamos al Comisionado de Patentes expedir los Certificados de Patente sobre dicha solicitud, y cualquiera y todos los Certificados de Patente que sean expedidos sobre cualquiera y todas las renovaciones, re-radicados, continuaciones, continuaciones en parte, divisiones y re-emisiones de los mismos, a dicho CESIONARIO, como cesionario del derecho, título e interés en las mismas, para el solo uso y en nombre del CESIONARIO, sus sucesores y cesionarios; y con la presente aceptamos que el CESIONARIO puede solicitar Certificados de Patente extranjeros sobre el invento y que firmaremos todos los documentos que sean necesarios en relación con solicitudes de Estados Unidos y extranjeras cuando el CESIONARIO, sus sucesores y cesionarios lo requieran, y que, nosotros, por cuenta y gasto del CESIONARIO, asistiremos totalmente y cooperaremos en todos los asuntos en relación con las solicitudes de Estados Unidos y patentes que se expidan sobre las mismas.

Los suscritos declaramos que todas las declaraciones hechas en la presente son de nuestro conocimiento y son ciertas, y que todas las declaraciones hechas sobre información y creencia son ciertas; y también que dichas declaraciones fueron hechas con el conocimiento de que las falsas declaraciones intencionales y similares hechas son punibles mediante multa y prisión, o ambas, bajo la Sección 1001 del Título 18 del Código de los Estados Unidos, y que las declaraciones falsas intencionales pueden amenazar la validez de la solicitud o la expedición de cualquier patente sobre la misma.

Fecha 09 JULIO 2010.

(HAY FIRMA)
Lucas Moore



Fecha 02 JULIO 2010.

(HAY FIRMA)

Laura Clapp

REGISTRADO 08/04/2010	PATENTE REEL: 024784 FRAME: 0599
--------------------------	-------------------------------------

CERTIFICADO DE AUTENTICIDAD: El suscrito Traductor e Intérprete Oficial juramentado, debidamente registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia, con el presente certifica que esta es una traducción al Idioma Castellano, del documento en Inglés **anexo para verificación.** Cualquier reproducción anula la traducción, firma y sello.

TRAINING AND EDUCATION SERVICES

Carrera 15 Nr. 99-13 Oficina 411.

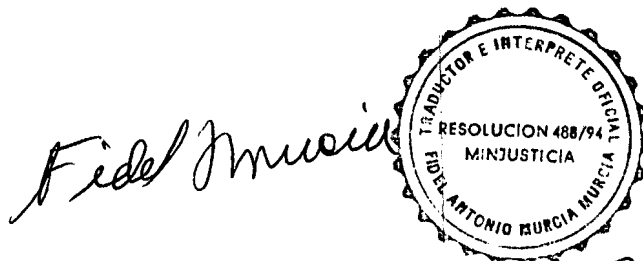
Tel. (57 1) 623 2925 Fax (57 1) 218 2308. treseser1@yahoo.com

Bogotá - Colombia

FIDEL ANTONIO MURCIA MURCIA

Traductor e Intérprete Oficial

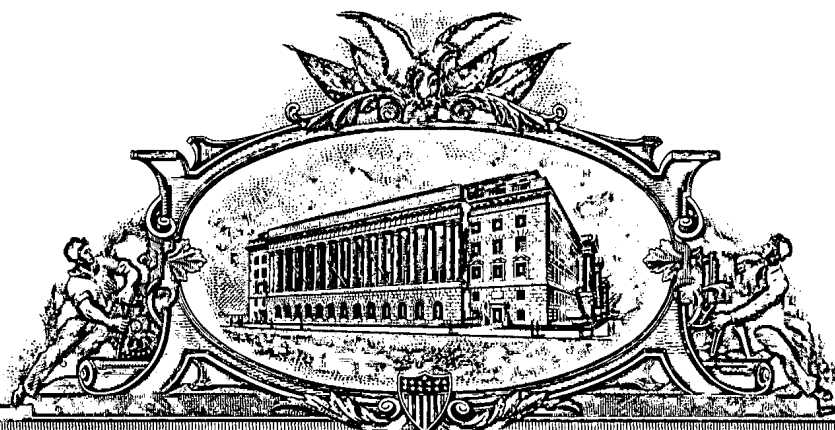
Resolución No. 488/94 Ministerio de Justicia



7

P-3653
8

A 7402463



THE UNITED STATES OF AMERICA

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE

United States Patent and Trademark Office

February 27, 2013

**THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
AUGUST 04, 2010.**

By Authority of the
Under Secretary of Commerce for Intellectual Property
and Director of the United States Patent and Trademark Office



Gloria A. Murray
GLORIA A MURRAY
Certifying Officer

8

9

PATENT ASSIGNMENT

Electronic Version v1.1
Stylesheet Version v1.1

SUBMISSION TYPE:	NEW ASSIGNMENT										
NATURE OF CONVEYANCE:	ASSIGNMENT										
CONVEYING PARTY DATA											
<table><tr><td>Name</td><td>Execution Date</td></tr><tr><td>Lucas Moore</td><td>07/09/2010</td></tr><tr><td>Laura Clapp</td><td>07/02/2010</td></tr></table>		Name	Execution Date	Lucas Moore	07/09/2010	Laura Clapp	07/02/2010				
Name	Execution Date										
Lucas Moore	07/09/2010										
Laura Clapp	07/02/2010										
RECEIVING PARTY DATA											
<table><tr><td>Name:</td><td>Kemira Chemicals Inc.</td></tr><tr><td>Street Address:</td><td>1950 Vaughn Road</td></tr><tr><td>City:</td><td>Kennesaw</td></tr><tr><td>State/Country:</td><td>GEORGIA</td></tr><tr><td>Postal Code:</td><td>30144</td></tr></table>		Name:	Kemira Chemicals Inc.	Street Address:	1950 Vaughn Road	City:	Kennesaw	State/Country:	GEORGIA	Postal Code:	30144
Name:	Kemira Chemicals Inc.										
Street Address:	1950 Vaughn Road										
City:	Kennesaw										
State/Country:	GEORGIA										
Postal Code:	30144										
PROPERTY NUMBERS Total: 1											
<table><tr><td>Property Type</td><td>Number</td></tr><tr><td>Application Number:</td><td>12849544</td></tr></table>		Property Type	Number	Application Number:	12849544						
Property Type	Number										
Application Number:	12849544										
CORRESPONDENCE DATA											
Fax Number: (404)607-9981 <i>Correspondence will be sent via US Mail when the fax attempt is unsuccessful.</i> Phone: 4046079991 Email: lknox@cantorcolburn.com Correspondent Name: Cantor Colburn LLP Address Line 1: 20 Church Street, 22nd Floor Address Line 4: Hartford, CONNECTICUT 06103											
ATTORNEY DOCKET NUMBER:	KEC0044US										
NAME OF SUBMITTER:	Peter R. Hagerty										
Total Attachments: 2 source=4330263#page1.tif source=4330263#page2.tif											

OP \$40.00 12849544

501252034

PATENT
REEL: 024784 FRAME: 0597

9

ASSIGNMENT

WHEREAS We, Lucas Moore of 387 Technology Circle, N.W., Suite 300, Atlanta, GA 30313; and Laura Clapp of 387 Technology Circle, N.W., Suite 300, Atlanta, GA 30313; (hereinafter referred to as "ASSIGNORS") have invented certain new and useful improvements in:

**TAGGED SCALE INHIBITOR COMPOSITIONS AND
METHODS OF INHIBITING SCALE**

for which We are about to file or have filed an application for Letters Patent of the United States;

AND WHEREAS, **KEMIRA CHEMICALS INC.** of (hereinafter referred to as "ASSIGNEE"), a corporation organized and existing under the laws of the State of Georgia, having a place of business at **1950 Vaughn Road, Kennesaw, Georgia 30144**, is desirous of acquiring an interest in the United States and all foreign countries, in and to the said invention and Letters Patent to be obtained therefor;

NOW THEREFORE, TO ALL WHOM IT MAY CONCERN, be it known that, for good and valuable consideration, the receipt of which is hereby acknowledged, We, the said ASSIGNORS have assigned and transferred, and hereby assign and transfer unto the said ASSIGNEE, the entire right, title and interest in and to said invention in the United States and in all foreign countries, including priority rights, as fully set forth and described in said application; and We do hereby authorize and request the Commissioner of Patents to issue said Letters Patent on said application, and any and all Letters Patent that may be issued upon any and all revivals, refilings, continuations, continuations-in-part, divisions and reissues thereof, to the said ASSIGNEE, an assignee of the entire right, title and interest in and to the same, for the sole use and behoof of ASSIGNEE, its successors and assigns; and We do hereby agree that the said ASSIGNEE, may apply for foreign Letters Patent on said invention and that We will execute all papers necessary in connection with the United States and foreign applications when called upon to do so by the said ASSIGNEE, its successors or assigns, and that We will, at the cost and expense of the said ASSIGNEE fully assist and cooperate in all matters in connection with the United States and foreign applications and patents issuing thereon.

The undersigned declare that all statements made herein of their own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issuing thereon.

Date: 29 July 2010

Lucas Moore L.S.
Lucas Moore

Date: 12 July 2010

Laura Clapp L.S.
Laura Clapp

COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de **KEMIRA CHEMICALS INC.**

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio **1950 Vaughn Road Kennesaw, Georgia 30144, Estados Unidos de América**

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de **DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN**, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales; variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñanzas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

legal representative(s) of **KEMIRA CHEMICALS INC.**

an organization existing under the laws of

and in present execution of its business activity, domiciled at **1950 Vaughn Road Kennesaw, Georgia 30144, United States of America**

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to **DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN**, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 residing in Bogotá Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related object and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at **ESPOO**

on this **18** day of **February** of **2013**


Firma / signature

JAANA VARTIAINEN
Senior IPR Advisor